

令和2年度草の根文化無償資金協力 及び草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名

令和3年3月5日（金）、令和2年度草の根文化無償資金協力及び草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名を実施しました。三上正裕特命全権大使が、国立体育・スポーツ研究所のハウ・シティソピーライ所長との間で「プノンペン都国立体育・スポーツ研究所陸上競技トラック整備計画」（供与限度額90,640米ドル）について、ストゥントレン州教育・青少年・スポーツ局のヒウン・ポーリー局長との間で「ストゥントレン州西部6校における手洗い場等整備計画」（供与限度額25,534米ドル）について、それぞれの贈与契約書に署名しました。

今回は2月20日に発生した市中感染の影響に鑑み、当館と被供与団体が別々に署名しました。

国立体育・スポーツ研究所が実施する案件では、同研究所内に陸上競技用トラック（100m×8レーン）を整備します。

国立体育・スポーツ研究所は、国内唯一の中高体育教員養成校であり、体育教育の中心となる施設です。しかしながら、陸上トラックが未整備なため、遠方にある複数の陸上施設か道路状況の悪い学校周辺の車道において授業や試験を行わざるを得ない状況にあり、公平かつ安全な体育教育の実施に向け、適切な陸上トラックの整備が望まれていました。本案件の実施により、優れた体育教員が養成されることで、全国の中高生がより質の高い体育教育を受ける機会を得られるようになることに加え、陸上トラックが国内の各種体育大会や近隣学校の体力テスト等に活用されることで、国民のスポーツへの理解促進やスポーツを通じた健康増進・維持という面における効果も期待されます。



国立体育・スポーツ研究所長による
署名の様子



ストゥントレン州教育・青少年・スポーツ局
長による署名の様子

ストゥントレン州教育・青少年・スポーツ局が実施する案件では、同州タラーポリバット郡及びシナムボク郡の小・中・高等学校計6校において、手洗い場と雨水タンクを整備します。

現在、対象の学校は使用可能な既存の手洗い場を有していないため、適切な手洗いが有効な予防策といわれている COVID-19 や、国内で学齢期の子どもが罹患しやすいとされる下痢や肺炎といった疾患にかかる

危険にさらされており、良好とは言えない衛生環境の中で生徒たちは学習しています。本案件により新たな手洗い施設が整備されることで、教員・生徒双方にとってより安全で適切な衛生環境が実現し、生徒の教育の質の向上及び健康的な育成促進が期待されます。



三上大使による署名の様子

署名後、三上大使が、今回の支援が対象地域の人々や生徒たちに直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うというメッセージを発出しました。

(了)

5 March 2021

On 5 March, I signed the grant contracts of the KUSANONE Cultural Grassroots projects and the KUSANONE Grassroots Human Security projects. This time, the signing of the grant contracts was made by exchanging the contracts through post without holding a ceremony as we are experiencing the COVID-19 community outbreak of 20th February and we need to reduce the risks related to COVID-19. I sincerely hope the situation will get better soon.

Since 1991, in addition to large scale loan and grant projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE projects in Cambodia in order to directly help local authorities and NGOs in the implementation of their projects. KUSANONE literally means “grassroots” in Japanese. During the last three decades, the Embassy of Japan in Cambodia has contributed to over 600 projects through KUSANONE Grants. We are pleased that these projects have been directly contributing to improvement in the quality of life of Cambodian people and promotion of culture and higher education at a grassroots level.

I would like to introduce the details of two projects that we signed the grant contracts for.

1. 'The Project of Developing 8-lane Running Track at National Institute of Physical Education and Sport'

Recipient: National Institute of Physical Education and Sport (NIPES)

2. 'The Project for Constructing Hand Washing Stations in 6 Schools at Western Part of Stung Treng Province'

Recipient: Stung Treng Provincial Department of Education, Youth and Sport

In the first project for National Institute of Physical Education and Sport, the Government of Japan will provide US\$90,640 for the construction of 8-lane running track. This project will be supported through the Grant assistance for Cultural Grassroots Projects which facilitates cultural exchanges and deepens friendship and mutual understanding between Japan and Cambodia through construction of facilities to promote culture and higher education in Cambodia. Around 400 teacher trainees and teachers at NIPES and over 930,000 students from neighboring schools in Cambodia will be able to use the new running track for exams and other sports events and have access to better physical education.

In the second project for Stung Treng Provincial Department of Education, Youth and Sport, the Government of Japan will provide US\$25,534 for the construction of hand washing stations and water tanks at 6 schools in western part of Stung Treng Province. It is expected that this will improve sanitation and hygiene for about 840 students and 80 teachers at the 6 schools in the region, and will help prevent contagious diseases including COVID-19.

I am pleased to note that Cambodia has been developing rapidly. However, I also recognize that there are still challenges to be addressed in order to improve people's quality of life. In addition, approaching adequately the problems related to health, sanitation and hygiene is

becoming more important in today's world under threat from COVID-19. Japan will continue to support finding solutions to these challenges using various economic and development cooperation schemes, including KUSANONE grants.

I wish everyone has good health and happiness and I hope for the further development of the friendship between Japan and Cambodia.

MIKAMI Masahiro
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of Japan to the Kingdom of Cambodia



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No. 11 PR-21/EoJ

5 March 2021

**Japan Provides US\$116,174
for Developing 8-lane Running Track and
Constructing Hand Washing Stations**

The Government of Japan has agreed to provide US\$90,640 for National Institute of Physical Education and Sport under the framework, *the Grant Assistance for Cultural Grassroots Projects (“KUSANONE” Cultural Grant)*, and US\$25,534 for Stung Treng Provincial Department of Education, Youth and Sport under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (“KUSANONE” Grant)*. The Grant Contracts were signed between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the two recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project of Developing 8-lane Running Track at National Institute of Physical Education and Sport’ (US\$90,640)

Recipient: National Institute of Physical Education and Sport (NIPES)

In this project, 8-lane running track will be constructed at National Institute of Physical Education and Sport (NIPES). NIPES is the only institute to train physical education teachers for secondary school and plays an important role in developing physical education in Cambodia. However, there is no running track at NIPES and thus the teacher trainees are forced to use running tracks at other athletic fields in the distance or traffic roads for classes and exams, which causes some problems such as high risks of traffic accidents and unfair condition of exams. Through this project, around 400 teacher trainees and teachers at NIPES as well as 938,000 students from neighboring schools will be able to use the new running track for exams and other sports events and have access to better physical education.

2. ‘The Project for Constructing Hand Washing Stations in 6 Schools at Western Part of Stung Treng Province’ (US\$25,534)

Recipient: Stung Treng Provincial Department of Education, Youth and Sport

In this project, hand washing stations and water tanks will be constructed at 6 schools in Thala Barivat district and Siem Bouk district in Stung Treng Province. Despite COVID-19 revealing the importance of hand hygiene to prevent the spread of disease, many schools in the region do not have access to appropriate handwashing facilities and clean water, which

may put the students at risk of diarrheal disease and pneumonia. This project will improve sanitation and hygiene for about 840 students and 40 teachers at the 6 schools in the area, and will help prevent contagious diseases including COVID-19.

These assistances are based on the commitment of co-chair's statement of 13th Mekong-Japan foreign minister's meeting on 9 July, 2020 which says "Implementing approximately 91 million USD worth Grant Assistance for Grass-Roots Human Security Project in FY 2020 as KUSANONE Mekong SDGs initiative, aimed at supporting the social and economic development of local communities and villages across the Mekong region".

Japan's "KUSANONE" *Cultural Projects* directly support the implementation of cultural, sports and higher educational projects and preservation of cultural heritage projects conducted by non-profit organizations that are active at the grass-roots level in developing countries. Also, Japan's "KUSANONE" *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$63 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 642 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

With an effort to contain the current "COVID-19 Community Outbreak," known as "February 20th Community Event," both sides signed the grant contracts separately.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>